

RAPPORT DE STAGE DE FORMATION

Période : du 30 Septembre au 30 Octobre 2008

Lieu : Bruxelles

Objectif : Renforcement de capacité en pédagogie d'enseignement aux sourds

Bénéficiaires : Paul AGBOYIDOU et Christine Olorounto HEVIEFO.

Nous dédions ce rapport à Jean Przyklek, coordinateur de Alpha- Signes et à Raymond Dodo SEKPON, Directeur Exécutif de l'ONG ASUNOES. Inutile de rappeler que ces deux hommes sont les principaux pionniers de ce projet. Ne pensez pas que vos œuvres sont vaines et vos efforts inutiles. Ne perdez jamais courage même si vous ne récoltez pas encore les fruits de vos peines. Retenez simplement que sur cette terre : « RIEN NE SE PERD, RIEN NE SE CREE, TOUT SE TRANSFRME. »

INTRODUCTION

Alpha-Signes a accueilli du 30 Septembre au 30 Octobre 2008 deux stagiaires béninois pour renforcement de capacité en pédagogie d'enseignement aux sourds: Il s'agit notamment de la sourde Christine HEVIEFO OLOROUNTO et l'entendant Paul AGBOYIDOU, respectivement enseignante à la Maternelle et professeur de français au Centre d'Accueil d'Education et d'Intégration des Sourds de Porto-Novo. Ce stage s'inscrit dans le cadre du projet : Appui à l'intégration scolaire et socio- culturelle des sourds, période 2008-2010. Le présent rapport retrace les grandes activités menées par les stagiaires. Ces activités sont de deux ordres : Les activités pédagogiques et les activités culturelles.

1- Les activités pédagogiques. Ce sont :

a- Participation à des cours de mathématique dans une classe de sourds ;

b- Participation à des cours de français dans une classe de sourds ;

c- Participation à des séances de contes dans des classes de sourds ;

d- Formation sur comment dire une poésie et un poème dans une classe de sourds.

2- Les activités culturelles et récréatives. Ce sont :

a- Sorties pédagogiques avec les formateurs et les apprenants de Alpha-Signes ;

b- Spectacles à vocation culturelle et éducative ;

c- Sortie de découverte

DEVELOPPEMENT DES ACTIVITES PEDAGOGIQUES

Participation aux cours de mathématique à Alpha- Signes

Le sourd Johnny HENIN et l'entendante Joëlle LATOUR sont les principaux encadreurs des sourds en mathématique à Alpha-Signes. Avec eux, nous avons assisté à quatre séances de cours animés chaque jeudi matin. Il s'agit notamment des cours sur *les nombres en chiffre et en lettre, l'addition avec retenu, soustraction avec retenu, la forme des objets, le triangle, le rectangle, le carré et le trapèze*. Ce qui est impressionnant ici est que des outils pédagogiques appropriés sont utilisés à chaque cours pour faciliter la compréhension des apprenants que sont les sourds. Les différentes méthodes et pédagogies appliquées ont particulièrement retenu notre attention et peuvent être expérimentées au Centre des sourds de Porto-Novo.



Photo de famille après un cours à Alpha-Signes.

Par exemple, pour apprendre les nombres en chiffre et en lettre, de jolis cartons rectangulaires portant chacun un chiffre ont été retournés sur une table de manière à tout cacher. Chaque apprenant passe fouiller et retirer un chiffre à partir de

0, 1, 2, 3, 4, 5,....Il l'écrit au tableau avec son correspondant en nombre. Tout le monde participe à cœur joie .Ensuite, chacun recopie avec soin sur une feuille, les chiffres et les nombres tel que c'est fait au tableau. C'est un exercice passionnant et de défi car personne ne veut être du reste. Tous les cours se passent dans une ambiance de gaieté et de respect mutuel. Notons qu'ils animent également des cours de français, surtout la grammaire et la conjugaison. Nous avons participé à chacune de ces activités au cours desquelles nous sommes sollicités pour aller aussi au tableau.

-Participation aux cours de français à Alpha-Signes

Amener le sourd à formuler une phrase correcte et à rédiger un message cohérent : c'est le plus grand souhait de tout enseignant et formateur de sourds. Voilà pourquoi nous avons trouvé particulièrement bénéfiques les cours de français que nous avons suivis chaque lundi sous la direction de la sourde Fatiha METTOUI et l'entendante Samira EL IKDIMI .Avec elles, nous avons appris quelques méthodes par lesquelles on peut aider le sourd à mettre de l'ordre dans les idées .Des sourds à qui on apprend à reconstituer les faits d'un article de journal à travers des méthodes très pratiques que nous ne manquerons pas d'expérimenter au Bénin. Nous avons aussi partagé avec les apprenants notre méthode d'enseignement et notre système d'intégration scolaire des sourds. Cela a été en vérité un rendez-vous de donner et de recevoir.

Participation à des séances de contes dans des classes d'intégration de sourds

La présence de la sourde Christine HEVIEFO OLOROUNTO à Bruxelles s'inscrit avant tout dans le cadre de sa spécialisation en conte dans une classe d'intégration de sourds. C'est pourquoi dès son arrivée, elle a été accueillie par Chantal

GERDAY, la belge sourde et conteuse de renommée. Les deux ont effectué plusieurs sorties ensemble, notamment les jeudis et vendredis. De Bruxelles à Namur, la stagiaire béninoise a suivi et a participé à plusieurs séances de contes qui lui ont permis d'acquérir les notions élémentaires en matière de conte dans une classe de sourds. L'autre raison qui a motivé le voyage de la jeune sourde Christine est aussi une formation pour la prise en charge scolaire des adultes sourds analphabètes. A ce sujet, elle a suivi bon nombre de cours à Alpha-Signes toujours avec Chantal, Johnny, Joëlle, Samira, Fatiha,.....



Christine au milieu des élèves sourds et entendants pour un conte.

Formation sur comment dire un poème ou une poésie dans une classe de sourds

L'un des moments les plus importants de notre stage a été celui consacré à la formation sur la poésie dans une classe de sourds. Nous étions 6 apprenants dont 4 sourds à recevoir cette formation au CREE. Soulignons que c'est pour la toute première fois qu'un enseignant de l'école des sourds de Porto-Novo a participé à une pareille formation. Une formation en poésie en langue des signes et non en français signé ! C'est une première pour nous. Vous comprenez donc tout notre

enthousiasme et notre joie de suivre cette formation. Elle est animée par Ludovic LORTET qu'on ne présente plus en Belgique. Pédagogiquement au point, Ludovic est un sourd, le seul en Belgique à avoir reçu un diplôme en France sur l'art d'enseigner la poésie dans une classe de sourds. A travers une pédagogie participative basée sur le brainstorming, le travail individuel, le travail en groupe, il nous a fait toucher du doigt toutes les merveilles de la poésie en langue des signes.

DEVELOPPEMENT DES ACTIVITES CULTURELLES ET RECREATIVES

1- Sortie pédagogique avec les apprenants et les formateurs d'Alpha- Signes.

Nous avons effectué deux sorties pédagogiques. La première avec tous les apprenants et les formateurs. C'était à l'occasion d'une semaine de foire et d'exposition à Bruxelles où nous avons eu l'opportunité d'apprécier l'art culinaire et la variété des produits agricoles belges et autres. Ce qu'il convient de retenir ici est que cette sortie a permis aux sourds belges de voir et de toucher certains produits qu'ils ne voient qu'à la télévision et ne lisent que dans les livres. C'est aussi une belle occasion pour eux et pour nous aussi d'apprendre sur les lieux ces nouveaux mots en signes. La seconde sortie pédagogique est celle effectuée avec Jean sur Namur. Ici, nous avons découvert toute une gamme de livres toutes disciplines et tous niveaux confondus. Il y en avait aussi pour les sourds même si c'est en nombre restreint.

2- Spectacle à vocation culturelle et éducative

Les samedis et dimanches de notre séjour n'ont pas été ennuyeux. Nous les avons consacré aux sorties culturelles et récréatives. Ainsi, en compagnie du couple VAUCHERET, nous avons été à un spectacle cinématographique à vocation

éducative. « ENTRE LES MURS ». C'est le nom du film qui nous a plongés dans une situation de classe où le professeur d'un lycée a maille à partir avec les élèves de la classe de 4^{ème} notamment Souleymane, le malien. Son indiscipline dépasse les bornes et un conseil des professeurs se tient pour décider de son sort. Au terme de ce conseil auquel ont pris part le Directeur et même la mère de Souleymane, l'élève récalcitrant a été purement et simplement renvoyé malgré les supplications de sa mère. La leçon à tirer ici est claire : Que l'on soit en Afrique ou en Europe, le renvoi est le prix à payer par tout élève indiscipliné et indélicat. Seulement, nous nous sommes demandés pourquoi ce film a choisi un noir comme prototype d'élève indiscipliné. Bien malin qui pourra répondre.

L'autre spectacle riche en couleur et en émotion que nous ne sommes pas prêts d'oublier est celui que Jean nous a offert : la BOUGLIONE. Il sonnait à peine 15 heures lorsque nous fîmes notre entrée dans une salle à mille couleurs aménagée pour la circonstance. Le spectacle auquel nous avons assisté est un spectacle indescriptible. Des animaux tels que les chiens, les chevaux, les éléphants et autres dressés pour exécuter le moindre ordre. Jeunes filles, jeunes garçons, personnes âgées. Chacun agrémentait la soirée selon sa spécialité et l'ordre de passage établi. Ce sont de véritables sportifs, que dis-je, de vrais magiciens

Avec Chantal, nous avons visité beaucoup de magasins et avons découvert bon nombre de lieux touristiques et attrayants tel qu'Atomium.



Jean donne des explications à Paul

RENCONTRE AVEC LES RESPONSABLES DU SURNAL-Belgique



Les deux Rédacteurs en chef jettent les bases pour un partenariat solide entre SURNAL-Bénin et SURNAL-Belgique.

Nous avons tenu deux séances de travail avec la Rédactrice en chef du SURNAL-Belgique, Mme Julie KOPLOWICZ et sa stagiaire. Ensemble, nous avons discuté des questions relatives au fonctionnement des deux journaux avant de jeter les bases pour un partenariat durable. Les deux Rédacteurs en chef sont tombés d'accord pour conjuguer leurs efforts pour mieux satisfaire les sourds du Bénin et de la Belgique ainsi que tous ceux qui s'intéressent à la culture sourde.

REMERCIEMENTS

A tout seigneur, tout honneur. Nous tenons à adresser d'abord nos sincères remerciements aux gouvernements du Bénin et de la Belgique francophone pour leurs soucis permanents et leurs diverses actions en faveur des enfants handicapés notamment

des sourds qui constituent les plus abandonnés des enfants handicapés.



Jean et Christine s'entretiennent.

C'est aussi le moment de souligner toute la détermination dont font preuve Raymond D.SEKPON, Directeur Exécutif de l'O.N.G ASUNOES, et Jean Przyklek, coordinateur d'Alpha-Signes, aux côtés des personnes sourdes. Merci pour la lutte commune que vous menez au profit des sourds du Bénin et de la Belgique. Si le projet : « Appui à l'intégration scolaire et socio- culturelle des enfants sourds » poursuit bien son cours, c'est grâce à vous les pionniers des deux structures que sont ASUNOES et Alpha- Signes. Merci à toi Jean pour la disponibilité et l'amour que tu ne nous as guère marchandés durant notre séjour. Merci pour l'impressionnant spectacle que tu nous as offert avant notre départ. Tu nous as adoptés et tous les enfants sourds du Bénin ainsi que leurs formateurs t'ont aussi adopté. Que tu nous manques au Bénin !



Dîner offert par le couple VAUCHERET après « ENTRE LES MURS »

Nos remerciements vont également à l'endroit du couple VAUCHERET qui est plus qu'une famille pour nous. Voilà un couple qui n'a jamais ménagé son soutien et son amour pour ASUNOES, pour les enfants sourds et pour les stagiaires qu'il accueille. Que pouvons-nous vous dire et que vous ne le savez déjà ? Merci pour « ENTRE LES

MURS » dont vous nous avez gratifiés. Merci pour tout. Nous savons le rôle combien déterminant que vous jouez dans la réussite du projet pour lequel nous sommes venus en stage en Belgique. Nous brûlons d'impatience de vous voir fouler très prochainement le sol béninois. A bientôt donc.

Chantal GERDAY, notre « amazone » ! Voilà une dame très dynamique, combattante et très intéressante. Elle s'est toujours montrée sympathique envers nous autres béninois en stage à Alpha-Signes. Merci pour tout ce que tu as fait pour nous. Nous serons très heureux de te revoir au Bénin très prochainement.

Merci pour tous les formateurs de Alpha-Signes notamment Joëlle LATOUR, Samira EL IKDIMI, Fatiha METTOUI, Johnny HENIN et Patrice JABENEAU. Nous n'oublions pas tous les apprenants d'Alpha- Signes pour leur accueil et échanges chaleureux.

Nous saisissons cette occasion pour adresser nos sincères remerciements au directeur de CREE, M. Jean marie Paillet. Merci de nous offrir gratuitement cette belle formation sur l'art de dire la poésie dans une classe de sourds. Merci aussi d'organiser en notre honneur la fête de Toussaints. Nous n'oublierons pas ces agréables moments passés avec vous. Merci à tous vos collaborateurs pour leurs chaleureux accueils.

Nous nous en voudrions de ne pas dire un grand merci à Ludovic LORTET pour la qualité de la formation qu'il nous a donnée. Nous voudrions bien te revoir. Merci à Isabelle et à tous ceux avec qui nous avons suivi la formation au CREE.

Impossible d'oublier M. Olivier PASTIELS qui a collecté des bics au nom de son association pour les élèves du Centre d'Accueil d'Education et d'Intégration des sourds du Bénin. Ces élèves passent par ce canal pour dire merci à tous ceux qui ont pensé à eux et leur ont envoyé des bics et autres. Que Dieu bénisse chacun de vous.

CONCLUSION

Notre stage de formation s'est passé à merveille et les objectifs pour lesquels ce voyage a eu lieu ont été pleinement atteints. Du retour au bercail, nous nous sommes aussitôt mis au travail afin que les élèves sourds que nous encadrons puissent bénéficier à chaud de la formation reçue. Notre souhait est de poursuivre cette formation très riche en enseignement pour le bonheur de nos élèves.

LES RAPPORTEURS

Paul AGBOYIDOU

Christine HEVIEFO Olorounto

